



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸

羅秀彪神父

助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

執事

龔焯執事

堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時
Tuesday and Thursday 7:30pm – 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm – 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm – 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm – 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒： 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

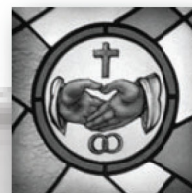
星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知： Other Sacraments:

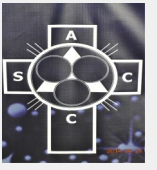
- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 兒童初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 青年堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第十一主日 主曆二零二三年六月十七、十八日
(甲年) 讀經一：出 19:2-6; 讀經二：羅 5:6-11; 福音：瑪 9:36-10:8



靈修片語 我信唯一的天主

一位八十多歲的資深傳道員，仍然努力教授信仰道理及負責讀經，她的精神可以是後輩的榜樣。她自己卻說：「一切是天主的恩寵。人在出生時，兩手抓得緊緊的小拳頭，其實是空的，甚麼也沒有。人走時，兩手掌伸開，也是空的，甚麼也帶不走。現在有的一切都是天主的賞賜及恩寵，如果沒有天主，憑自己，能有甚麼？感恩，我很感恩。一切都不是憑我自己能力能做到的。」

若望福音 2 章 1~5 節加納婚宴：『…在加里肋亞加納有婚宴，耶穌的母親在那裡；耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴。酒缺了，耶穌的母親向祂說：「他們沒有酒了。」耶穌回答說：「女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到。」祂的母親給僕役說：「祂無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。」』

在哪裡找到耶穌？天主教信仰最大的好處是在於有一個明確的指引：「在聖經中處處有一個指標直指著耶穌。」聖母告訴我們：「祂無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。」故此直至今天，教會訓導及聖師們

都循著這方向：「祂無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。」

有些基督徒嘴上說著：「我信唯一的天主」，然而，實際的生活與行為可能表現出來的是「只信自己」。基督徒能做到把「天主的話」放在生活中的首位，在天主的心中就有你的位置。透過聖經、聖事、極普通的一件事、一個人的說話，只要感動了你內心深處，想起聖母這句話吧：「祂無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。」

在執事晉升司鐸時，主教會提醒他：「信仰你所宣講的聖道，教導你所信仰的，實踐你所教導的」。基督徒不也是需要如此，才能成為天主所悅納的。從現在開始，祂無論吩咐你什麼，你就作什麼吧！

你們的
楊永芬修女

2023—2025 成人國、粵語及兒童英語慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

成人粵語	成人國語
星期二：10:00am-11:30am	星期三：8:00pm-9:30pm
星期二：8:00pm-9:30pm	兒童英語
星期三：8:00pm-9:30pm	星期六：6:00pm-8:00pm
星期六：2:30pm-4:00pm	

兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 14 日至 18 日舉行。6 至 12 歲可以參加歡樂營；而 15 歲或以上可以申請成為義工。報名表格請到聖物部索取，填妥後請交回聖物部。義工申請截止日期為 6 月 30 日。

堂區同樂日

今年的堂區同樂日將於 6 月 25 日(星期日) 早上 9 時至下午 4 時於停車場舉行。當日有很多美食！還有精彩表演！為了環保，鼓勵教友自備水杯及餐具。請將車子 停泊在 St. Augustine CHS 學校停車場，除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。巴士服務將會延長至下午 4 時 45 分。歡迎大家攜同親友出席！為配合場地佈置工作及安全考慮，請教友於 6 月 24 日(星期六) 4 時 30 分提前彌撒後，盡快把車開走，下午 5 時 30 分停車場只開放部份車位。不便之處，敬請原諒。

愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯，本主日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 6 月 24 及 25 日收集愛心雞飯盒。請教友鼎力支持，謝謝！

2023—2024 主日學招生

主日學現已開始接受辦理 2023 至 2024 年度學生登記手續。上課時間分別為星期六下午 4 時 30 分、主日早上 8 時 15 分、10 時及正午 12 時（與粵語彌撒時間相同）。學生必須為本堂登記教友之已領洗子女。查詢詳情可電郵至：sundayschool.satcc@gmail.com。報名請瀏覽堂區網頁並下載表格。

結婚週年祝福禮

本堂將於 9 月 17 日(主日) 中午 12 時，於 31 週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行『祝福禮』。凡本堂登記教友在 2023 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期間，慶祝結婚 20、25、30、35、40、45、50 或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於 8 月 6 日前到堂區辦事處填寫報名表格。

參與祭品（餅酒）的奉獻

誠邀教友主動、積極的參與各台主日彌撒中祭品（餅酒）的奉獻。請願意參與的教友在特設的登記冊上登記，以便屆時通知您前來奉獻。



本週彌撒意向

6月18日 8:15am 追思：恩保德神父；陳揚、陳羅賽英；曾容周易；
(星期日) 周善海 Simon；曾瑞清 Thomas Tsang；
黃潔玲 Teresa；Frances Li & Larry Crosby
謝恩：Gabriel Chiu；Teresa Lam
求恩：Suen Family；Fan & Chan Family；張瑪利亞；
陳小德肋撒
10:00am 為所有本堂教友祈禱
追思：Tse Woon Chung Simon；黃潔玲 Teresa；Mary 余美娥
謝恩：Anthony Kuk & Cordelia Kuk
12:00pm 追思：恩保德神父；黃潔玲 Teresa
謝恩：Aaron Kwong
求恩：楊榮輝
2:00pm 追思：Paul Chiu；Keung Hung Joseph；Eva Cheung；
Edward Chen's Ancestors
求恩：Mariane Peralta
6月19日 8:00am 追思：Bertram McLean；曾瑞清 Thomas Tsang；
(星期一) 黃潔玲 Teresa；Jimmy Au-Yeung
求恩：Fr. Steven；Walter Ng；Betty Lee & Family

兒童合唱團招生

兒童合唱團現正招收新團員。凡本堂 Grade 1-8（即 6 至 14 歲），對歌唱有興趣已領洗並每週參與主日彌撒之兒童，均可參加。經試音取錄後，將由資深導師提供專業合唱及聲樂訓練。查詢詳情可電郵至：stagnestsaoceccc@gmail.com。請到堂區辦事處索取報名表格，截止日期為 7 月 9 日。

自動轉帳捐款計劃

有興趣參加自動轉帳捐款計劃的教友，請到堂區辦事處查詢詳情及索取申請表格，填妥表格後連同作廢支票交回辦事處。

堂區通訊

堂區通訊將於 7 月 1 日起暫停兩個月，並於 9 月 10 日復刊。有關堂區 7 月、8 月之資訊，請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。每次奉獻時，請在信封上清楚填寫姓名、電話及堂區登記號碼。多謝您的合作！

6月20日 8:00am 追思：黃潔玲 Teresa；Mary 余美娥
(星期二) 謝恩：Gabriel Chiu
求恩：Betty Lee & Family
7:00pm 追思：Paul Chiu；黃永裕
6月21日 8:00am 追思：黃潔玲 Teresa
(星期三) 求恩：Helen Tang
6月22日 8:00am 追思：陳錦鴻；黃潔玲 Teresa
(星期四) 謝恩：Gabriel Chiu
7:00pm 追思：Paul Chiu；Mary 熊銀珠
求恩：基督活力員及其親友
6月23日 8:00am 追思：盧淑怡；徐福泰；黃潔玲 Teresa
(星期五) 謝恩：張美樂
6月24日 8:00am 追思：恩保德神父；Paul Chiu；The Holy Souls；
(星期六) 曾瑞清 Thomas Tsang；黃潔玲 Teresa
謝恩：Gabriel Chiu
求恩：Colin & Chiu Family
4:30pm 追思：葉卓坤 Judy Yip
求恩：Keith Lam；柯國清
6:30pm 求恩：Jian Fang Jiang



基督聖體聖血節 二零二三年六月十、十一日

建堂奉獻 \$ 3,317.60 彌撒奉獻 \$ 8,290.50 Marygrove Camp \$ 2,248.00

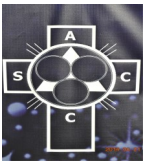
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Eleventh Sunday in Ordinary Time – Jun.17 & 18, 2023

(Year A) Ex 19 : 2-6a ; Rom 5 : 6-11 ; Mt 9 : 36-10 : 8



Spiritual Corner I Believe In the One and Only God

Though she is over eighty years of age, this experienced catechist still actively engaged in preaching and lectorship. She says, “Everything is from the grace of God. When one is born, he holds nothing in his tightly-clasped, tiny fists. When one dies, he opens up his palms, holding on to nothing and brings with him nothing. Everything one has is from the reward and grace of God. Without Him, what can one achieve? I am grateful, very grateful, for everything done is beyond my own ability.”

John Chapter 2:1-5 tells us that “there was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus also was invited to the wedding with his disciples. When the wine ran out, the mother of Jesus said to him, ‘They have no wine.’ And Jesus said to her, ‘Woman, what does this have to do with me? My hour has not yet come.’ His mother said to the servants, ‘Do whatever he tells you.’”

Where can we find Jesus? The best thing about the Catholic faith is that we have clear instructions from the

Bible. Our Lady tells us, “Do whatever he tells you.” The Church and Church teachers also instruct us to follow this:— “Do whatever He tells you.”

Some Christians say, “I believe in the one and only God,” but their life and actions show that they believe in themselves only. If Christians can put God first in their life, then they will be placed in the heart of God. Whatever moves your heart—be it through the Bible, the Sacrament, something in your life, some words from others—think of this verse from Our Lady, “Do whatever he tells you.”

When deacons are ordained, the Bishop reminds them, “Believe in what you preach, teach what you believe in, practice what you teach.” Christians should also do this to please God. From now on, do whatever He tells you to do.

Yours,
Sr. Magdalena Yang

Parish Family Day

This year’s Parish Family Day will be held on Sunday, June 25 from 9:00am to 4:00pm at the parish parking lot. There will be food stalls and singing performances. Parishioners and their families are cordially invited to participate. Participants are requested to park at St. Augustine Catholic High School. Shuttle bus services will be extended to 4:45pm. In order to facilitate the set-up of the stalls and also for safety reasons, part of the church parking lot will be temporarily closed from 5:30pm on Saturday, June 24. Sorry for the inconvenience caused and thank you for your co-operation!

2023 Children Summer Bible Camp

Children Summer Bible Camp will be held on August 14 to August 18 this year. 6 to 12 year-olds may register for Summer Bible Camp, while aged 15 or over may register as volunteers. Registration forms can be obtained and returned at the Religious Articles Counter. Registration deadline for volunteers is June 30.

Blessing of Couples Celebrating Their Wedding Anniversaries

Parishioners celebrating their 20th, 25th, 30th, 35th, 40th, 45th, 50th and higher wedding anniversaries in 2023 will be blessed at the 31st Anniversary Thanksgiving Mass on Sunday, September 17 at 12:00 p.m. Couples who wish to take part may bring with them their certificate of baptism and copy of their marriage certificate to register at the Parish Office on or before August 6, 2023.

RCIA & RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA & English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

2023 - 2024 Sunday School

Sunday School is currently accepting registrations for 2023-2024. Class hours are the same as Masses on Saturday 4:30 p.m., Sunday 8:15 a.m., 10:00 a.m. and 12:00 noon respectively. Additional information and registration form are available from the Parish website. Please email Sunday School at sundayschool.satcc@gmail.com if you have any questions.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday masses. Those who are interested may sign up in the registration book and they will be informed of the time of offering.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be this weekend & chicken rice will be collected on Jun.24 & 25. The complete schedule can be found on the Knights of Columbus notice board. Thank you for your support!